

DIE WOLKE

La nube
The Cloud

Germania/Germany, 2006, 35mm, col., 105'

Regia/Director
Gregor Schnitzler

Soggetto/Script
Gudrun Pausewuang

Sceneggiatura/Screenplay
Marco Kreuzpaintner

Fotografia/Photography
Michael Mieke

Musica/Music
Stafan Hansen

Montaggio/Editing
Alexander Dittern

Interpreti/Cast
Paula Kalenberg, Franz Dinda,
Hans-Laurin Beyerling, Carina Wiese,
Tom Wlaschiha

Produzione/Production
Clasart Film

Contatti/Contacts
Evelyn Holzendorf
Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 8 D-82031 Geiselgasteig,
Germany
ph. +49 89 64993531
fax +49 89 64993720
evelyn.holzendorf@bavaria-film.de
www.bavaria-film-international.de



Un incidente in un impianto nucleare a sud di Francoforte scuote il paese: le radiazioni uccidono in breve tempo 38.000 persone e una vasta nube radioattiva si dirige verso la cittadina di Schlitz. Tra quanti cercano di fuggire dalla città prima che sia investita dalla nube, ci sono anche la sedicenne Hannah e il suo grande amore Elmar. Mentre Elmar cerca di abbandonare Schlitz, Hannah viene contaminata dalle radiazioni e il suo futuro è segnato per sempre. Ma l'amore tra i due giovani, seppure in una situazione così disperata, sembra più forte di ogni razionalità e li riunisce. Senza aspettarsi di poter sopravvivere a lungo, i due lottano insieme con la convinzione che un'esistenza breve, ma intensa e piena di amore sia qualcosa per cui vale la pena di vivere.

An accident at a nuclear plant south of Frankfurt rocks the country: the radiation instantly kills 38,000 people and a huge radioactive cloud heads toward the small town of Schlitz. Among the survivors trying to escape Schlitz before the cloud hits it are 16-year-old Hanna and her boyfriend Elmar. While Elmar tries to escape Schlitz, Hannah is contaminated by the radiation, sealing her fate. But the love between the two, despite the desperate situation, is stronger than reason and so reunites them. Without expecting to survive much longer, the two fight together, convinced that even a short, intense life full of love is worth living for.



Gregor Schnitzler (Berlino, 1964), durante gli studi di Communication Design inizia a lavorare come fotografo di scena. Nel 1991, con Eleni Ampelakiotou, realizza il cortometraggio *Das Fenster*, a cui seguiranno *Sonntage* (1993) e il lungometraggio *Finnlandia* (1999). Tra i suoi altri lavori *Was tun, wenn's brennt?* (2001) e *Soloalbum* (2003).

Gregor Schnitzler (Berlin 1964), while still a student of communication design, began working as a stage photographer. With Eleni Ampelakiotou, he made the short film *Das Fenster* (1991), followed by *Sonntage* (1993), and the full length film *Finnlandia* (1999). His works include *Was tun, wenn's brennt?* (2001) and *Soloalbum* (2003).